

THE UNIVERSITY BULLETIN

VOLUME ELEVEN

AUGUST – SEPTEMBER 1974

NUMBER ONE

CONTENTS

Asian-United States Educators Conference	1
Exhibition of Literati Paintings from Japan	2
External Examiners	2
Examination News	4
Gifts and Donations	5
Personalia	5
Staff Profiles	5
Cultural Events	5
Comings & Goings	6
College News	7

ASIAN-UNITED STATES EDUCATORS CONFERENCE

The University of Hong Kong and this University jointly hosted an Asian-United States Educators Conference held from 4th to 9th August. This was the fourth in a series of conferences sponsored by the Council on Higher Education for Asia and the United States, a division of the Institute of International Education (I.I.E.), with a grant from The Henry Luce Foundation, Inc. of New York. The Council was established at a meeting in Hong Kong in June 1970. Since then, the Council has held conferences in Nara, Japan (June 1971), Jogjakarta, Indonesia (July 1972), and in Chiangmai, Thailand (July 1973).

It is the conviction of both the I.I.E. and

The Henry Luce Foundation that the future development of the Asian countries will to a considerable extent reflect the thinking and action of the intellectual leadership in Asian universities and that every effort should be made to bring this leadership element into frequent contact with its counterpart in the United States. The basic purpose of the conference programme is to set in motion a regular exchange of ideas and experiences among this group of educators. To encourage frank, open and informal dialogue, the number of participants is kept small and conference discussions are off-the-record. Selection of participants is based largely on personal qualifications; no one is expected to represent his or her institution or country in any formal or official way. The emphasis is on free communication of trained minds in an unconstrained atmosphere, permitting the development of personal friendships as well as professional contacts.

The agenda for the Hong Kong conference focussed attention on three topics.

First, equality and development in higher education. Discussions centred around two problems which university educators of both the Asian countries and the United States have been very much concerned about: (1) the problem of how societies divided by barriers of race, language and culture can provide equal opportunities at the higher education level for members of all the groups; and (2) the relationships between political authorities who provide funding and academic authorities who must preserve autonomy and academic freedom.

Second, analysis of two institutions of higher education in the region: Tsukuba University in Japan and The Chinese University of Hong Kong.

Third, mechanisms and procedures for in-

stitutional cooperation across national boundaries. Several models for such cooperation were considered and discussion concluded with a recommendation that new procedures and mechanisms for cooperation be designed around specific problems facing societies.

EXHIBITION OF LITERATI PAINTINGS FROM JAPAN

An exhibition of Japanese Literati Paintings was mounted at the Art Gallery of the Institute of Chinese Studies from 8th August to 6th October, 1974. The paintings, on loan from several collectors in Japan, represent some 32 painters including Nakayama Kōyō, Yanagisawa Kien, Ikeno Taiga, Noro Kaiseki, Uragami Gyokudō, Okada Beisanjin, Tani Bunchō, Watanabe Kazan, Nakabayashi Chikudō, Yamamoto Baiitsu, Tomioka Tessai etc. and Chinese painters resident in Japan. To illustrate the influence of Chinese painting style on Japanese Literati painting, Chinese paintings by Ming and Ch'ing literati and Chinese woodblock printed painting manuals of the same period are also displayed. These Chinese paintings, on loan from local private collections, feature works by Shen Chou, Wen Cheng-ming, T'ang Yin, Lan Ying, Hsiao Yün-tsung, Ch'en Tao-fu, Tung Ch'i-ch'iang, Wang Hui, Wang Yüan-ch'i and Yün Shou-ping.

The interflow of Chinese and Japanese cultures have had a long history, and Literati painting is an outstanding instance of cultural cross-fertilization. The introduction of Chinese Literati Paintings to Japan in the 18th Century led to the emergence of Japanese Literati Painting, which became a representative school of painting of the Edo period (1615-1867). In accepting and adapting the form and spirit of Chinese Literati Painting the Japanese artists created their own distinctive idioms. This exhibition brings together for the first time works of Chinese and Japanese painters.

(Picture in Chinese Section)

EXTERNAL EXAMINERS

The following is a list of External Examiners for the 1974 Degree Examinations:

Undergraduate Examinations

Faculty of Arts

Chinese Language & Literature	Prof. Tai Ching-nung National Taiwan University Taiwan
----------------------------------	--

English Language & Literature	Prof. Alan Green University of Hong Kong Hong Kong
Fine Arts	Mr. T.K. Cheng University of Cambridge U.K.
French	Miss Catherine Weill Alliance Française Hong Kong
German	Prof. Dr. D. Jöns Universität Mannheim Federal Republic of Germany
History	Prof. Chung-hung Liu National Taiwan University Taiwan
Japanese	Prof. Noboru Yamamoto Keio University Japan
Music	
Western Music	Prof. Ivor Keys University of Birmingham U.K.
Chinese Music	Prof. Rulan Chao Pian Harvard University U.S.A.
Philosophy	Prof. Thomé H. Fang National Taiwan University Taiwan
Religious Knowledge and Theology	Dr. C.F. Hsiao Tainan Theological College Taiwan
Translation	Miss Tai-yi Lin <i>Reader's Digest</i> (Chinese Edition) Hong Kong
<i>Faculty of Commerce and Social Science</i>	
Business	Prof. An-min Chung
Administration	Drexel University U.S.A.
Economics	Prof. Alpha C. Chiang University of Connecticut U.S.A.
Geography	Prof. Sen-dou Chang University of Hawaii U.S.A.
Government & Public Administration	Prof. Teh-yao Wu University of Singapore Singapore
Journalism	Prof. Hsien-tse Chen Nanyang University Singapore

Psychology	Prof. Robert Chin University of Boston U.S.A.	Drexel University U.S.A.
Social Work	Prof. John F. Jones University of Minnesota U.S.A.	Prof. Maurice Moonitz University of California U.S.A.
Sociology	Prof. Francis L.K. Hsu Northwestern University U.S.A.	Prof. Alexander L. Srbich California State University U.S.A.
<i>Faculty of Science</i>		Chemistry
Biochemistry	Prof. Tung-bin Lo National Taiwan University Taiwan	Dr. S.C. Chan University of Hong Kong Hong Kong
Biology		Prof. Shizuo Fujiwara University of Tokyo Japan
Botany	Dr. Keng Hsuan University of Singapore Singapore	Prof. M. Lederer Laboratorio di Cromatografia del CNR Italy
Zoology	Prof. M.C. Niu Temple University U.S.A.	Prof. R.A. Raphael Cambridge University U.K.
Chemistry	Prof. Yuan-tseh Lee University of Chicago U.S.A.	Prof. T.S. West London University U.K.
Computer Science	Prof. John M. Bennett University of Sydney Australia	Prof. M.M. Woolfson University of York U.K.
Electronics	Prof. Eric Ash University College London U.K.	Prof. N.C. Yang University of Chicago U.S.A.
Mathematics	Prof. C.S. Hoo University of Alberta Canada	Chinese History
Physics	Prof. Eugene Y. Wong University of California U.S.A.	Prof. Kan Lao University of California U.S.A.
	Postgraduate Examinations	Prof. Tien-yi Li Ohio State University U.S.A.
Biology	Prof. Malcolm S. Gordon University of California U.S.A.	Chinese Language & Literature
	Prof. Chien Ho University of Pittsburgh U.S.A.	Prof. Chien Cheng National Taiwan University Taiwan
	Prof. T.H. Ma Western Illinois University U.S.A.	Prof. Hsiao-ting Li Nanyang University Singapore
Biochemistry	Prof. Tung-bin Lo National Taiwan University Taiwan	Prof. Ts'un-yan Liu The Australian National University Australia
Business	Prof. Wayne S. Boutell University of California U.S.A.	Education
Administration	Prof. An-min Chung	Prof. Robert Chin Boston University U.S.A.
		Prof. C. Wayne Gordon University of California U.S.A.

Electronics	Prof. C.T. Hu Columbia University U.S.A.
	Prof. Joseph Katz University of British Columbia Canada
	Prof. Albert H. Yee California State University U.S.A.
	Prof. J.E. Houldin Chelsea College U.K.
Theory	Prof. A.K. Jonscher Chelsea College U.K.
	Prof. A.E. Karbowiak University of New South Wales Australia
Geography	Prof. Paul Wheatley University of Chicago U.S.A.
Philosophy	Prof. Wing-tsit Chan Chatham College U.S.A.
Physics	Prof. J.E. Enderby University of Leicester U.K.
	Dr. S.Y. Lo University of Melbourne Australia
	Dr. J.G. Rider University of Surrey U.K.
	Prof. B.Y. Tong University of Western Ontario Canada
Sociology	Dr. G.L. Salinger Rensselaer Polytechnic Institute U.S.A.
	Dr. Alvin Rudoff San Jose State College U.S.A.
	Prof. Peter Worsley University of Manchester U.K.
	Prof. C.K. Yang University of Pittsburgh U.S.A.

Theology	Dr. C.F. Hsiao Tainan Theological College Taiwan
----------	--

Diploma Course in Education

Practical Teaching	Mr. N.M. Ho Education Department Hong Kong
--------------------	--

Theory	Prof. C.T. Hu Columbia University U.S.A.
--------	--

Postgraduate Diploma Course in Systems Analysis

Theory	Prof. John M. Bennett University of Sydney Australia
--------	--

The following External Examiners visited Hong Kong this year: Prof. John M. Bennett, Prof. Sen-dou Chang, Prof. C.S. Hoo, Dr. C.F. Hsiao, Prof. Francis L.K. Hsu, Prof. Ivor Keys, Prof. Tung-bin Lo and Prof. Teh-yao Wu.

EXAMINATION NEWS

Graduate School

Subject to the approval of the Senate, 70 post-graduate students will be awarded the following higher degrees:

Master of Philosophy

Division of Biochemistry	3
Division of Biology	2
Division of Chemistry	7
Division of Chinese History	4
Division of Chinese Language & Literature	9
Division of Geography	3
Division of Philosophy	1
Division of Physics	5
Division of Sociology	2

Master of Business Administration 25

Master of Science

Division of Electronics	4
-------------------------	---

Master of Arts

Division of Education	5
-----------------------	---

School of Education

Subject to the approval of the Senate, 104 students, 54 of the one-year full-time course, and 50 of the two-year part-time course, will be awarded the Diploma in Education.

Degree Examination

Subject to the approval of the Senate, 581 students of the University will be awarded the following Bachelor's degrees: 165 Bachelors of Arts, 154 Bachelors of Science, 90 Bachelors of Business Administration and 172 Bachelors of Social Science.

Matriculation

Of the 8,521 candidates who sat for this year's Matriculation Examination, 2,627 passed, representing 30.83% of the total.

GIFTS AND DONATIONS

* The Trustees of Lingnan University donated US\$30,000 to the University for building up a "core collection" of about three thousand books at the Lingnan Institute of Business Administration.

* The Consulate General of the Arab Republic of Egypt has presented a gift of books consisting of 35 titles published in Egypt to the University.

PERSONALIA

I. Appointments

Mrs. Christine Will, Assistant Librarian I, University Library

Mr. Yau Cheong-zhung, Temporary Research Associate, Institute of Chinese Studies

II. Academic Achievement

Mr. Li Tu, Lecturer in Philosophy, New Asia College, has been awarded a Ph. D. degree by Southern Illinois University.

III. Community Service

Dr. Hung Hing-sum, Lecturer in Computer Science, United College, served as External Examiner for the Extramural Certificate Course in "Numerical Methods with Computer Processes" for 1973-74.

Mrs. Eva Li Ko, Lecturer and Head of the Department of Social Work, United College, has been nominated by the University to serve as Social Studies Adviser to the Hong Kong Nursing Board.

Mr. Li Hui-ying, Head of the Department of Chinese Language & Literature, United College, served as External Examiner for the Master's programme of Chu Hai College.

STAFF PROFILES

Mr. Frank Ho Sung-yip

Assistant Architect, Buildings Office

Mr. Frank Ho Sung-yip graduated from the Architectural Engineering Department of Cheng Kung University, Taiwan with a B.Sc. degree in 1960. Mr. Ho was with the Planning Engineer's Office of the University of Hong Kong from 1962

to 1964 and had worked as an assistant architect at the W. Marmorek E.P. Womersley FRIBA Architects in England and Hong Kong since.

Mr. Ho has varied experience in landscape architecture, design of housing scheme and commercial buildings as well as campus design.

In May 1973 Mr. Ho was appointed Assistant Architect at the Buildings Office of this University.

Mr. Chau Sui-cheong, Simon

Tutor in Translation, New Asia College

Mr. Chau Sui-cheong, a B.A. graduate of the University of Hong Kong (1970), has worked as editor, writer and teacher after graduation. He was head of the Chinese Department at Rosaryhill School, Hong Kong before joining this University as Tutor in Translation at New Asia College.

Mr. Chau is the translator of *The Workers Right* by J. Rear, and *Marital Breakdown* by J. Dominian. At present he is working on his M.Phil. dissertation on the Chinese translation of Shakespeare.

Mr. Lung-wai Tang, Stephen

Tutor in Sociology, New Asia College

Mr. Lung-wai Tang, a B.S.Sc. graduate of this University (1973), has conducted various research projects on the Hong Kong society, such as "The Structure of Power in a Colonial Society - A Sociological Analysis of the Unofficial Members of the Legislative Council in Hong Kong, 1948-1971".

Mr. Tang now serves as Tutor in Sociology at New Asia College.

(Pictures in Chinese Section)

CULTURAL EVENTS

I. Exhibitions

* An exhibition of 24 drawings on "Hong Kong in the Fifties" by Mr. Lee Wai-ling was held at the Department of Extramural Studies from 3rd July to 9th August.

* The Fine Arts Department of New Asia College and the Art Gallery of the Institute of Chinese Studies jointly mounted an exhibition of the works of this year's graduates from 9th to 27th July, 1974. The works on display are of diverse styles and techniques, including oil paintings, water-and-ink paintings and etchings.

* An exhibition of watercolours and prints by Mr. Lee Quen-pai was held at the Department of Extramural Studies in August and September.

II. Lectures

* Dr. Stanley J. Heywood, President of Eastern Montana College and member of the Carnegie Commission, visited the University in July with Mrs. Heywood on their way to the World Assembly of International Council on Education for Teaching in Singapore. Dr. Heywood gave two lectures on "Living and Learning in a Learning Society: Recent Recommendations on the Education of Teachers" and "Current Problems and Trends in American Higher Education: Findings of the Carnegie Commission on Higher Education" respectively.

COMINGS AND GOINGS

* Visitors to the University included Mr. Dietrich Bergmeier, Economist, Asian Development Bank; Dr. A.C.J. Burgers from the UNESCO; Dr. Milton Byrd, Provost, Florida International University, accompanied by Mr. Lo King-man and Mr. Desmond Y.T. Lee of the Hong Kong Polytechnic; Mr. Frederick W. Crook, Assistant Agricultural Officer, American Consulate General; Prof. Jacques Gernet, Professor of Chinese Civilization of University of Paris VII, Mrs. Gernet, and Mr. Jean-Michel Leclercq, Cultural Affairs Officer of the French Consulate General in Hong Kong; Mr. Norman W. Getsinger, Deputy Principal Officer, American Consulate General, and Mr. Ivan Izenberg, Consul; Dr. Shim-Suk Hahn, President of Seoul National University, Prof. Young-Ki Lee of the same University, and Mr. Tae-Su Jeong, Director of Academic Affairs' Coordinators Office of the Ministry of Education, Korea; Dr. Charles W. Hayford, Assistant Professor of History, Oberlin College, Ohio, and Mrs. Hayford; Mr. Mohamed A. El-Saket, Consul, Consulate General of Arab Republic of Egypt; Mr. Izumi Sato-lu, Chairman of the So Ka Ga Khai of Japan; Mrs. Martha Wallace, Vice-President and Executive Director, The Henry Luce Foundation, Inc.; Mr. K. Westcott, new Representative of the British Council, and Mr. G.A. Bridges, the retiring Representative; Mr. Albert J. Wetzel, Director of University Development, Tulane University, Louisiana, and Mrs. Wetzel; Prof. James O. Whittaker of Pennsylvania State University; Dr. Herbert York, former Chancellor of University of California, San Diego, and Mrs. York; Dr. Zeo Kyung-bo, Head of Department of Buddhism, Dongkok University, Seoul; and 80 participants of

the Student Ambassador Programme organized by the Hong Kong Tourist Association.

* Dr. O.D. Trapp of the American Institute of Electrical and Electronic Engineers visited the Department of Electronics, United College on 3rd July.

* Mr. Norman Ng Yen-tak, Assistant Lecturer in Geography, United College, attended the 5th Summer Seminar in Population held at the East-West Center, Hawaii from 17th June to 13th July, and visited the Korean Institute of Family Planning in Seoul, Korea from 14th to 21st July.

* Mrs. Eva Li Ko, Lecturer and Head of the Department of Social Work, United College, attended the XVIIth International Conference on Social Welfare held in Nairobi, Kenya from 14th to 20th July.

* Prof. Charles Kao of the Department of Electronics, United College, attended the 10th International Congress on Glass held in Japan from 8th to 12th July.

* Dr. N.N. Chan, Senior Lecturer in Mathematics, United College, attended the Council Meeting and Biannual General Meeting of the Southeast Asian Mathematical Society held in Penang, Malaysia from 8th to 13th July, as a Council Member of the Society.

* Sister Cecilia T. Tse of the University Health Service attended the Third Annual Seminar on Health Services for the Community College held in California from 8th to 13th July.

* Mr. Gerald W. Berkley, Assistant Lecturer in English, and Mrs. Carolyn R. Ortmeyer, Language Instructor, New Asia College, attended the Regional English Language Centre's Seminar held in Singapore from 22nd to 28th July.

* Dr. Hsueh Tien-tung, Head of the Department of Economics, United College, visited the Economics Research Centre of the University of Singapore and the Nanyang University from 13th to 22nd August, to collect statistical data and reference materials for his research on "Development Alternatives for the Economy of Singapore".

* Prof. Chen Cheng Siang, Professor of Geography and Director of Geographical Research Centre, attended the sixth meeting of the Commission on Agricultural Typology of the International Geographical Union for two weeks at Verona.

* Dr. Wong Yuk, Lecturer in Philosophy, New Asia College, attended the 2nd World Conference on Religion and Peace held at the Catholic University of Leuven, Belgium from 23rd August to 4th September.

* Dr. S.T. Chang, Senior Lecturer, and Mrs. S.L. Ling Wong, Senior Technician (Electron Microscope) in the Biology Department, attended the 8th International Congress on Electron Microscopy at Canberra, Australia from 25th to 31st August. They delivered a paper on "Ultra-structural features of Basidial ontogeny in Volvariella Volvacea" and Dr. Chang also chaired a session on "Lower Plants and Fungi".

* Dr. Chingho A. Chen, Director of Centre for East Asian Studies, attended the 6th Congress of the International Association of Historians of Asia held at Jogjakarta, Indonesia from 26th to 30th August. Dr. Chen presented a paper "On the Various Editions of the Dai Viet Su Ky Toan Thu (The Complete Dynastic History of Great Viet)".

COLLEGE NEWS

* The Music Department of Chung Chi College published the first catalogue of the holdings in its

Archives of Chinese music. The Archives was initiated by a grant from the Commission for the Advancement of Christian Higher Education in Asia and is now one of the largest collections of materials on Chinese music in the world, containing items from China, Taiwan, Singapore, Japan, Korea, the United States, and Europe.

* New Asia College held its 23rd graduation ceremony for its undergraduate departments and 18th graduation ceremony for its Research Institute on 1st July, 1974.

* The Geography Department of United College held an exhibition on "Transportation Problems" at St. Mary's Canossian College from 13th to 15th August.

* At the invitation of the Society of International Economics and Commerce of the University of Hong Kong, Dr. Kueh Yak-yeow, Lecturer in Economics at New Asia College, presided over a seminar on "Prospects of Trade between Hong Kong and China" on 29th August.

The University Bulletin of The Chinese University of Hong Kong is published by the University Bulletin Editorial Board. It is distributed free among the University faculty and staff and copies are also sent to friends of the University.

Members of the University Bulletin Editorial Board:

Mr. Stephen C. Soong (Chairman)
Mr. Andrew Y.Y. Chan
Mr. Fang Hsin Hou
Dr. L.H. Kwan
Mr. T.C. Lai
Mr. Stephen T.Y. Tiong
Mrs. Amy Mok (Secretary)

Bulletin Staff:

Editor - Mr. Stephen C. Soong
Assistant Editor - Miss Chan Yin-Ling

College Correspondents:

Mr. Fang Hsin Hou (Chung Chi College)
Mr. Wei Yu-chen (New Asia College)
Mrs. Katherine Wong (United College)

Address:

The Chinese University of Hong Kong
Shatin, New Territories, Hong Kong

中文大學校刊為本大學純粹報導性之刊物，係非賣品，專為大學本部及三成員書院之教職員及大學各方友好而出版。

大學校刊編輯委員會委員：宋淇先生（主席），方信侯先生，張端友先生，陳耀塘先生，賴恬昌先生，關禮雄博士，莫俞靄敏女士（秘書）。

校刊編輯：宋淇先生（編輯），陳燕齡小姐（副編輯）。

書院通訊員：方信侯先生，魏羽展先生，黃潘潔蓮女士。

通訊處：香港新界沙田

香港中文大學

學人行蹤

△訪問大學之嘉賓計有：聯合國教育科學文化機構白奇斯博士(Dr. A. C. J. Burgess)、美國科威特國際大學校長白德博士(Dr. Milton Byrd)及香港理工學院盧景文先生及李汝大先生、亞洲發展銀行白格邁博士(Mr. Dietrich Bergmeier)、美國奧勃連學院歷史系副教授希福特博士(Dr. Charles W. Hayford)伉儷、日本創價學會理事長和泉覺先生、英國文化協會新任代表韋詩葛先生(Mr. K. Westcott)及該協會榮休代表白禮智先生(Mr. G. A. Bridges)、美國加州聖地牙哥大學前任校長郁和博士(Dr. Herbert York)伉儷、美國杜連大學之大學發展主任韋策爾先生(Mr. Albert J. Wetzel)伉儷、漢城東國大學佛學院徐京保博士、美國賓夕凡尼亞州立大學惠特卡教授(Prof. James O. Whitaker)、紐約魯斯基金會副會長華曼德女士(Mrs. Martha Wallace)、法國巴黎大學謝尼教授(Prof. Jacques Genet)伉儷及法國領事館文化參贊羅克先生(Mr. Jean-Michel Leclercq)、漢城國立大學校長韓沁錫博士、學生事務主任李榮基教授及韓國教育廳學務主任鄭泰秀先生、美國領事館人員簡新猷先生(Mr. Norman W. Getsinger)、艾增實先生(Mr. Ivan Izenberg)及葛志文先生(Mr. Frederick W. Crook)、埃及領事謨罕默德·薩克先生(Mr. Mohamed A. El-Saket)及香港旅遊協會學生大使計劃成員一行八十人。

△美國電機及電子工程學會之陶立普博士(Dr. O. D. Trapp)訪問聯合書院電子系。

△聯合書院地理系吳仁德先生獲東西人口協會資助，於六月十七日至七月十三日出席在夏威夷東西文化中心舉行之第五屆夏季人口研討會，並於七月十四日至廿一日參觀及訪問韓國漢城之韓國家庭計劃協會。

△聯合書院社會工作系系主任高李碧聰女士於七月十四至二十日出席在肯尼亞奈羅比舉行之第十七屆世界社會福利研究大會。

△聯合書院電子系高銀教授於七月八日至十二日出席在日本舉行之第十屆國際玻璃會議。

△聯合書院數學系高級講師陳乃五博士於七月八日至十三日出席在馬來西亞檳城舉行之東南亞數學會雙週年大會。

△大學保健醫療中心主任護士謝鄧耀湘女士於七月八日至十三日出席在美國加州舉行之第三屆大學保健醫療服務研討會。

△新亞書院英語文學系副講師鮑克立先生(Mr. Gerald W. Berkley)及語文教師區美娜女士(Mrs. Carolyn R. Ortmeier)於七月廿二日至廿八日出席在新加坡舉行之地區英語教學研討會。

△聯合書院經濟學系系主任薛天棟博士於八月十三日至廿二日訪問新加坡大學經濟研究中心及南洋大學，搜集有關其研究「新加坡經濟之替用發展」之統計資料及參考文獻。

△大學地理系教授及地理研究中心主任陳正祥教授應邀往威洛納出席國際地理學會農業類型委員會在八月中舉行之第六次會議。

△新亞書院哲學系講師王煜博士於八月廿三日及九月四日出席在比利時舉行之第二屆世界宗教和平會議。

△生物系高級講師張樹庭博士及該系高級技術員黃林秀蓮女士參加八月廿五日至卅一日在澳洲坎培拉舉行之第八屆國際電子顯微鏡技術會議，並在會上宣讀論文：「草菇擔子個體發育的超微構造」；張博士同時被邀請主持「低等植物及真菌」之研討小組。

△東亞研究中心主任陳荆和博士應邀往印尼日惹出席亞洲國際史家協會第六屆大會(由八月廿六日至卅日)，並在會中宣讀論文：「大越史記全書之版本」。

書院消息

△崇基學院中國音樂資料室出版第一本藏品目錄，共五五〇頁，用中文詳列該室收藏之樂譜、樂書、樂器、影片、錄音帶、唱片及其他資料。

該資料室蒙亞洲基督教高等教育促進委員會之資助而創立，經不斷與中國、台灣、新加坡、日本、韓國、美國及歐洲等地之同類組織交換資料，現已成為世界最具規模之中國音樂資料中心之一。

△新亞書院於七月一日舉行本科第廿三屆、研究所第十八屆畢業典禮，由該院院長余英時博士主持並演講。

△聯合書院地理系於八月十三日至十五日假香港聖瑪利嘉諾撒書院舉行「交通問題」展覽。

△新亞書院經濟系講師郭益耀博士於八月廿九日應香港大學國際經濟商學學生協會之邀，出席「香港與中國之貿易展望」討論會。

生道教授、許煥光教授、葛基教授、蕭清芬博士及羅銅壁教授。

各界之捐贈

△嶺南工商管理研究所獲紐約嶺南大學董事會捐贈三萬美元，作為購置工商管理學「基本藏書」之用。

△大學獲埃及駐港領事館捐贈三十五種埃及出版之書籍。

人事動態

一、聘任

韋凱詩女士 (Mrs. Christine Will)

大學圖書館一級助理圖書館長
丘翔鐘先生 中國文化研究所暫任助理研究員

二、學術成就

新亞書院哲學系講師李杜先生榮獲南伊利諾大學哲學博士學位。

三、社會服務

△聯合書院電子計算學系講師孔慶琛博士出任一九七三至七四年度香港大學校外課程部文憑課程「電腦程序之數值方法」之校外考試委員。
△聯合書院中文系系主任李輝英先生出任珠海書院碩士學位課程校外考試委員。
△聯合書院社會工作系主任高李碧聰女士出任香港護士協會社會學顧問。

教職員簡介

何崇業先生

大學校舍建設處
助理建築師

何崇業先生於一九六〇年畢業於台灣成功大學

建築系，獲建築工程學士學位。畢業後，曾任職香港大學工程處，又先後在本港及英國之著名建築師事務所任助理建築師。何先生對於住宅、商業樓宇、校舍建築等之設計及園藝建築學，均有頗深之認識與研究。
何先生於一九七三年五月受聘為本大學建築處助理建築師。

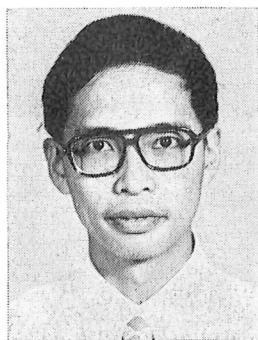


何崇業先生
Mr. Frank Ho Sung-yip

周兆祥先生

新亞書院
翻譯系助教

周兆祥先生肄業於香港大學，修讀英國文學、中國文學及翻譯，一九七〇年畢業，獲文學士學位，其後從事寫作、編輯及教學工作。一九七一至七三年任香港玫瑰崗中學中文主任，並曾翻譯「工人權利」及「婚姻決裂」等書，周先生現正撰寫有關「莎士比亞作品漢譯」之碩士論文。
周先生現為新亞書院翻譯系助教。



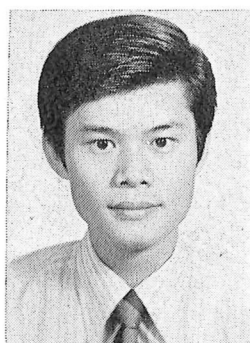
周兆祥先生
Mr. Chau Sui-cheong,
Simon

鄧龍威先生

新亞書院
社會學系助教

鄧龍威先生為本校一九七三年社會學系畢業

生，現任新亞書院社會學系助教。鄧先生對本港社會之多方面均曾加以研究，並撰文論述，其中如「殖民地社會之權力結構——從社會學之角度分析香港立法局非官守議員（一九四八——七一）」等即是。



鄧龍威先生
Mr. Lung-wai Tang,
Stephen

文化活動

展覽

△校外進修部於七月三日至八月九日主辦「李維陵素描展」，展出李氏在五十年代所作之香港速寫二十四幅。

△新亞藝術系自七月九日至廿七日在中國文化研究所文物館舉行畢業美展，展出應屆畢業生作品六十餘幀，展品題材廣泛，表現技巧多樣化，包括油畫、版畫、水墨畫等。

△校外進修部自八月十二日至九月十四日主辦「李焜培水彩版畫展」。

學術講座

美國東蒙坦納書院校長希活博士 (Dr. Stanley J. Heywood) 七月間訪問本大學並作下列專題演講：「師範教育之最新建議」及「美國高等教育面臨之難題及趨勢：卡尼基高等教育委員會之發現」。希活博士亦為美國卡尼基高等教育委員會委員。

宗教知識 蕭清芬博士 台灣台南神學院
英國語文 格林清教授 (Prof. Alan Green) 香港大學

研究生考試
研究院

音樂

西洋音樂 葛基教授 (Prof. Ivor Keys) 英國伯明罕大學

中國音樂

卞趙如蘭教授 美國哈佛大學
方東美教授 台灣國立台灣大學
莊斯教授 (Prof. Dr. D. Jones) 德國曼海姆大學

歷史

劉崇鉞教授 台灣國立台灣大學
林太乙女士 香港讀者文摘(中文版)
鄭德坤教授 英國劍橋大學

理學院

化學

李遠哲教授 美國芝加哥大學
羅銅壁教授 台灣國立台灣大學
黃耀書教授 美國羅省加州大學

生物學

牛滿江教授 美國德清大學
耿煊教授 新加坡大學
艾齊教授 (Prof. Eric Ash) 英國倫敦大學

植物學

電子學

卞納德教授 (Prof. John M. Bennett) 澳洲雪梨大學
胡章成教授 英國牛津大學

數學

電子計算學

工商管理學 鍾安民教授 美國迪素大學
心理學 陳郁立教授 美國波士頓大學
地理學 章生道教授 美國夏威夷大學
社會工作 喬恩斯教授 (Prof. John F. Jones) 美國明尼蘇達大學

社會學

許煒光教授 美國西北大學
吳德耀教授 新加坡大學
陳先澤教授 新加坡南洋大學
蔣中一教授 美國康乃狄格大學

政治與行政學
新聞學
經濟學

工商管理學

鍾安民教授 美國迪素大學
穆念慈教授 (Prof. Maurice Moonitz) 美國柏克萊加州大學

中國語文學

鮑特爾教授 (Prof. Wayne S. Bourell) 美國柏克萊加州大學
石秉樞教授 (Prof. Alexander L. Strich) 美國聖地牙哥州立大學

中國歷史學

鄭霽教授 台灣國立台灣大學
李孝定教授 新加坡南洋大學
柳存仁教授 坎培拉國立澳洲大學
勞幹教授 美國羅省加州大學

化學

李田意教授 美國俄亥俄州立大學
陳世祥博士 香港大學
藤原靜夫教授 日本東京大學

羅馬

萊德勒教授 (Prof. M. Lederer) 日本東京大學
羅馬 Laborato di Cronotografia del CNR

拉斐爾教授

拉斐爾教授 (Prof. R. A. Raphael) 英國劍橋大學
韋斯特教授 (Prof. T. S. West) 英國倫敦大學

伍福森教授

伍福森教授 (Prof. M. M. Woolfson) 英國約克大學
楊念祖教授 美國芝加哥大學

羅銅壁教授

羅銅壁教授 (Prof. Malcolm S. Gordon) 台灣國立台灣大學
戈慕鐸教授 美國羅省加州大學

何潛教授

何潛教授 美國匹茲堡大學
馬德修教授 美國西伊利諾大學
惠德禮教授 (Prof. Paul Wheatley) 美國芝加哥大學

魯道夫博士

魯道夫博士 (Dr. Alvin Rudoff) 美國聖約瑟州立學院

社會學

社會學

物理學

伍斯利教授 (Prof. Peter Worsley) 美國曼徹斯特大學
楊慶堃教授 美國匹茲堡大學
恩德比教授 (Prof. J. E. Enderby) 英國利薩斯特大學

盧遂現博士

盧遂現博士 (Dr. J. G. Rider) 英國蘇里大學
賴德博士 加拿大西安大略大學

唐博賢教授

唐博賢教授 (Dr. G. L. Salinger) 美國明尼蘇達大學
塞林杰博士 台灣台南神學院

蕭清芬博士

蕭清芬博士 美國威斯康辛大學
陳榮捷教授 美國波士頓大學
陳郁立教授 美國芝加哥大學

戈文教授

戈文教授 (Prof. C. Wayne Gordon) 美國羅省加州大學
胡昌度教授 美國哥倫比亞大學

卡茨教授

卡茨教授 (Prof. Joseph Katz) 加拿大英屬哥倫比亞大學
伊雅博教授 (Prof. Albert H. Yee) 美國威斯康辛大學

侯定教授

侯定教授 (Prof. J. E. Houldin) 英國茲斯學院
莊士爾教授 (Prof. A. K. Jonscher) 英國茲斯學院

加保域教授

加保域教授 (Prof. A. E. Karbowiak) 澳洲新南威爾斯大學

系統分析文憑課程

理論

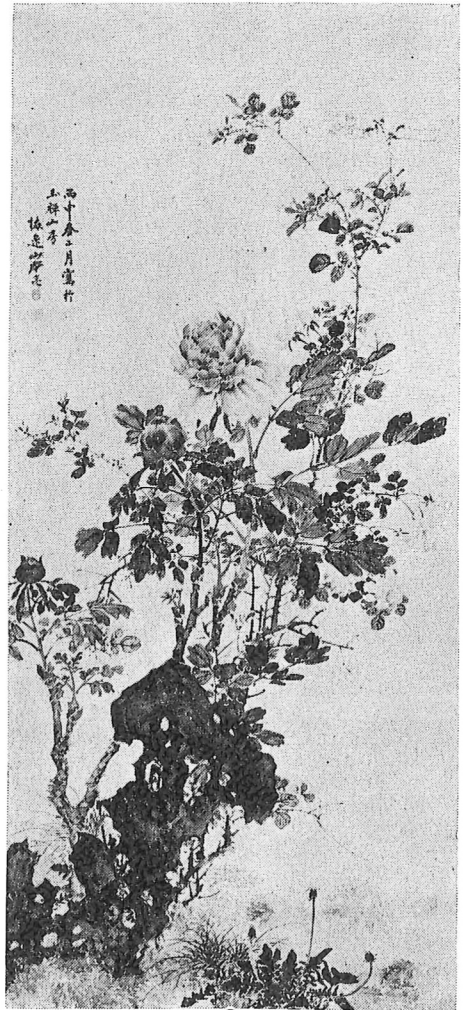
卞納德教授 (Prof. John M. Bennett) 澳洲雪梨大學

實習

何雅明先生 香港政府教育局署
胡昌度教授 美國哥倫比亞大學

學科

本年度之校外考試委員，下列八位曾先後抵港：卞納德教授、吳德耀教授、胡章成教授、章



春季花菓
Spring Blooms

山本梅逸
Yamamoto Baiitsu

陽、柳澤淇園、池大雅、野呂介石、浦上玉堂、岡田米山人、渡邊華山、中林竹洞、山本梅逸、木下逸雲、富岡鐵齋等及中國清季東渡畫家如沈銓、伊孚九、張秋穀等作品。為顯示日本文人畫淵源，并附展明清中國文人畫派作品及明清版刻畫譜多種。附展之中國畫凡廿餘幀，由本港多位收藏家借出展覽，其中名家有沈周、文徵明、唐寅、藍瑛、蕭雲從、陳道復、董其昌、王翬、王元祜、惲壽平等。

中國與日本在文化美術方面之密切交流，歷史悠久；其中以十八世紀時，中國文人畫傳入日本，引起日本文人畫之興起，成為江戶時代（一六一五——一八六七）代表畫派之一，尤為近世美術交流史之盛事。日本畫家除吸收融會中國文人繪畫之形式與精神，亦創出本身之精神面貌；此展覽將中、日畫家作品首次并列一堂，既具體

表現兩國間文化之交流，亦予中國畫創作者及品鑑者比較與切磋之機會。

考試消息

研究院

七十名研究生修業期滿，考試合格，將提交大學教務會批准，頒授碩士學位。

哲學碩士

中國語言及文學

中國歷史

地理

哲學

生物化學

生物學

化學

社會學

九人

四人

三人

一人

三人

二人

七人

二人

物理學

五人

工商管理學碩士

二十五人

理學碩士

電子學

四人

文學碩士

教育學

五人

教育學院

五十四名一年制日班生及五十名二年制夜班生修業期滿，考試合格，將提交大學教務會批准，頒授教育文憑。

本科生學位試

五八一名本科生學位考試成績合格，將提交大學教務會批准，頒予學士學位；計文學士一六五人，理學士一五四人，工商管理學士九十人及社會科學學士一七二人。

入學資格考試

本年度大學入學資格考試，與考人數為八五二一人，及格人數為二六二七人，及格之百分率為百分之三十點八三。

校外考試委員

本校聘任一九七四年學位試校外考試委員如下：

學士學位考試

文學院

中國文學

臺靜農教授

台灣國立台灣大學

日文

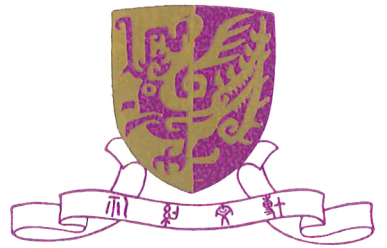
山本登教授

日本慶應大學

法文

衛儀女士 (Miss Catherine Weill)

香港法國文化協會



中文大學校刊

亞美教育會議

由國際教育協會贊助之第四屆亞美教育會議於八月四日至九日在香港舉行，由本港兩大學主持。國際教育協會一九七〇年六月在香港開會，成立亞美高等教育協會，此後分別在日本奈良（一九七一年六月）、印度尼西亞日惹（一九七二年七月）及泰國清邁（一九七三年七月）舉行會議。此次之亞美教育會議由紐約魯斯基金會資助。

國際教育協會及魯斯基金會深信亞洲大學知識份子領袖之思想與行動對亞洲國家將來之發展定會產生相當重大之影響。亞洲與美國之教育領袖極宜經常保持接觸，以確保知識與經驗之交流。

會議之基本目的即在促進亞美教育家之思想與經驗之經常交流。惟為使參加者能夠採取坦誠、自由之態度互相交談，一方面限制參加人數，一方面確保討論不會公開發表，選擇參加者之標準係根據個人身份及資歷而定，並不要求參加者正式代表其所屬之機構或國家。

在此次會議中，討論重點有三：

（一）高等教育之公平機會及發展。討論結果認為亞洲各國及美國之大學教育家經常遇到之問題有二：一為各國均有種族、語言及文化背景不同之團體，如何使各不同之團體在各該社會中獲得公平機會以享受高等教育；一為負責大學經費之執政當局與大學當局之關係，而大學當局必須保有行政獨立及學術自由。

（二）研究及分析亞洲兩所高等教育機構（日本筑波大學及香港中文大學）之情況。

（三）高等教育機構間之合作應通過何種組織及方式進行。會議中曾考慮多種模式，結論為任何新合作方式及組織應視社會上特殊之問題而設計及籌劃。

日本文人畫展覽

中國文化研究所文物館於八月八日至十月六日舉辦日本文人畫展；展品均為日本藏家借出，專程運港陳列。展品五十幀，包括日畫家中山高

一九七四年八、九月
第十一卷 第一期

校刊目錄

亞美教育會議
日本文人畫展覽
考試消息
校外考試委員
各界之捐贈
人事動態
教職員簡介
文化活動
學人行蹤
書院消息